

<p>JDF 1011</p>	<p align="center"><b>Petition for Divorce or Legal Separation</b></p> <p align="center"><b>ကွာရှင်းပြတ်စဲခြင်း သို့မဟုတ် တရားဝင်ခွဲနေခြင်းအတွက် လျှောက်ထားခြင်း</b></p>	
<p><b>1. District Court</b></p> <p><b>ခရိုင်တရားရုံး</b></p> <p>Colorado County: _____</p> <p>ကိုလိုရာဒို ကောင်တီ -</p> <p>Mailing Address: _____</p> <p>စာပို့လိပ်စာ-</p>	<p align="center"><i>This box is for court use only.</i></p> <p align="center">ဤအတွက်သည် တရားရုံးအသုံးပြုရန်အတွက်သာ ဖြစ်သည်။</p>	
<p><b>2. Parties to the Case</b></p> <p><b>အမှုနှင့်သက်ဆိုင်သူများ</b></p> <p>Petitioner: _____</p> <p>လျှောက်ထားသူ-</p> <p>&amp;</p> <p>&amp;</p> <p>Respondent: _____</p> <p>လျှောက်ထားခံရသူ -</p> <p align="center"><small>(or Co-petitioner)</small></p> <p align="center"><small>(သို့မဟုတ် ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ)</small></p>		
<p><b>3. Filed by</b></p> <p><b>အမှုဖွင့်သူ</b></p> <p>Name: _____</p> <p>အမည်-</p> <p>Mailing Address: _____</p> <p>စာပို့လိပ်စာ-</p> <p>City: _____ St: _____ Zip: _____</p> <p>မြို့- လမ်း- စာပို့သင်္ကေတ-</p> <p>Phone: _____</p> <p>ဖုန်း-</p> <p>Email: _____</p> <p>အီးမေးလ်-</p>	<p><b>4. Case Details</b></p> <p><b>အမှုအသေးစိတ်အချက်အလက်-</b></p> <p>Number: _____</p> <p>နံပါတ်-</p> <p>Division: _____</p> <p>ဌာန-</p> <p>Courtroom: _____</p> <p>တရားခွင်-</p>	

**5. Case Type**

**အမှုအမျိုးအစား**

I request a: *(check one)*

Divorce.

Legal Separation.

ကျွန်ုပ်သည်- (တစ်ခုကို အမှန်ဖြစ်ပါ)

ကွာရှင်းပြတ်စဲခြင်း။

တရားဝင်ခွဲနေခြင်းကို တောင်းခံခဲ့သည်။

From a: *(check one)*

Marriage.

Civil Union.

မှ- (တစ်ခုကို အမှန်ဖြစ်ပါ)

လက်ထပ်ခြင်း။

တရားဝင်ပေါင်းသင်းနေထိုင်ခြင်း။

Do you and your spouse have children? *(check one)*

No.

Yes.

သင့်နှင့် သင့်အိမ်ထောင်ဖက်တွင် သားသမီးရှိပါသလား။ (တစ်ခုကို အမှန်ဖြစ်ပါ) မရှိပါ။

ရှိပါသည်။

I file this under Colorado Revised Statute (C.R.S.) section (§) 14-10-106 or 106.5.

ကျွန်ုပ်သည် ကိုလိုရာဒိုဥပဒေပြင်ဆင်ပြဋ္ဌာန်းချက် (C.R.S.) အပိုဒ် (§) 14-10-106 သို့မဟုတ် 106.5 အရ ဤအမှုကို ဖွင့်ပါသည်။

### သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့များ အချက်အလက်

**Also, file form JDF 1000 - Case Information Sheet with this Petition.**  
ထို့အပြင် ဤလျှောက်ထားမှုနှင့်အတူ JDF 1000 - အမှုအချက်အလက်စာရွက်ကို တင်သွင်းပါ။

#### Petitioner's Information (Pt)

လျှောက်ထားသူ၏ အချက်အလက် (Pt)

Full Legal Name: \_\_\_\_\_

တရားဝင်အမည် အပြည့်အစုံ -

Residential Address: \_\_\_\_\_

နေရပ်လိပ်စာ-

How long have you lived in Colorado? *(List dates MM/YY)* from: \_\_\_\_\_ to: \_\_\_\_\_

ကိုလိုရာဒိုမှာ နေထိုင်လာသည်မှာ မည်မျှကြာပြီနည်း။ (နေ့စွဲများကို လ/နှစ် ဖော်ပြပါ) - မှ \_\_\_\_\_ အထိ

#### Respondent's (or Co-Petitioner) Information (R/C)

လျှောက်ထားခံရသူ၏ (သို့မဟုတ် ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ၏) အချက်အလက်များ (R/C)

Full Legal Name: \_\_\_\_\_

တရားဝင်အမည် အပြည့်အစုံ -

Residential Address: \_\_\_\_\_

နေရပ်လိပ်စာ-

How long have you lived in Colorado? (List dates MM/YY) from: \_\_\_\_\_ to: \_\_\_\_\_

ကိုလိုရာဒိုမှာ နေထိုင်လာသည်မှာ မည်မျှကြာပြီနည်း။ (နေ့စွဲများကို လ/နှစ် ဖော်ပြပါ) - မှ \_\_\_\_\_ အထိ

**7. Relationship Information**

**ဆက်နွယ်မှုဆိုင်ရာ အချက်အလက်**

The parties were married or entered a civil union:

သက်ဆိုင်ရာပုဂ္ဂိုလ်များသည် -

a) On: (date) \_\_\_\_\_

(ရက်စွဲ) နေ့၊

b) In: (city/state or country) \_\_\_\_\_

(မြို့/ပြည်နယ် သို့မဟုတ် နိုင်ငံ) တွင်

လက်ထပ်ခဲ့ကြသည် သို့မဟုတ် တရားဝင်ပေါင်းသင်းနေထိုင်ခဲ့ကြသည်

The parties separated on: (date) \_\_\_\_\_ အဆိုပါပုဂ္ဂိုလ်တို့သည် (နေ့စွဲ) - နေ့တွင်

ကွာရှင်းပြတ်စဲသည်

The marriage or civil union is irretrievably broken and cannot be repaired.

ဤအိမ်ထောင်ရေး သို့မဟုတ် တရားဝင်ပေါင်းသင်းနေထိုင်ခြင်းသည် ညှိနှိုင်း၍မရအောင် ပြိုကွဲသွားပြီဖြစ်ပြီး ပြန်လည်မသင့်မြတ်နိုင်တော့ပါ။

**8. Children**

**ကလေးများ**

Is either party expecting a child?  Yes.  No. \*

တစ်ဖက်ဖက်က ကလေးကို ရယူလိုသလား။ ရယူလိုပါသည်။ မရယူလိုပါ။\*

\* If you don't have children, skip to [Section 9].  
\* သင့်တွင် ကလေးများမရှိပါက [အပိုင်း 9] သို့ ကျော်သွားပါ။

**a) List of Children**

**ကလေးများစာရင်း**

Also, list the children under 19 on page 2 of form *JDF 1000 – Case Information Sheet*.

ထို့အပြင် ပုံစံ *JDF 1000 – အမှုအချက်အလက်စာရွက် စာမျက်နှာ 2* တွင် အသက် 19 နှစ်အောက်ကလေးများကို စာရင်းပြုစုပါ။

List the name, age, and address of any living children from this marriage/civil union:

ဤအိမ်ထောင်/တရားဝင်ပေါင်းသင်းနေထိုင်ခြင်းမှ ထွန်းကားသည့် အသက်ရှင်နေသော ကလေးများ၏ အမည်၊ အသက်နှင့် လိပ်စာတို့ကို စာရင်းပြုစုပါ။

1) Name: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

အမည် - \_\_\_\_\_ အသက် - \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

လိပ်စာ-

Pt is a:  Biological Parent.  Adopted (*by decree*) Parent.  \_\_\_\_\_

Pt သည်-  မိဘအရင်းဖြစ်သည်။  (အမိန့်အရ) မွေးစားမိဘဖြစ်သည်။

R/C is a:  Biological Parent.  Adopted (*by decree*) Parent.  \_\_\_\_\_

R/C သည်-  မိဘအရင်းဖြစ်သည်။  (အမိန့်အရ) မွေးစားမိဘဖြစ်သည်။

2) Name: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

အမည် - \_\_\_\_\_ အသက် - \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

လိပ်စာ-

Pt is a:  Biological Parent.  Adopted (*by decree*) Parent.  \_\_\_\_\_

Pt သည်-  မိဘအရင်းဖြစ်သည်။  (အမိန့်အရ) မွေးစားမိဘဖြစ်သည်။

R/C is a:  Biological Parent.  Adopted (*by decree*) Parent.  \_\_\_\_\_

R/C သည်-  မိဘအရင်းဖြစ်သည်။  (အမိန့်အရ) မွေးစားမိဘဖြစ်သည်။

3) Name: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_

အမည် - \_\_\_\_\_ အသက် - \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

လိပ်စာ-

Pt is a:  Biological Parent.  Adopted (by decree) Parent.  \_\_\_\_\_

Pt သည်-  မိဘအရင်းဖြစ်သည်။  (အမိန့်အရ) မွေးစားမိဘဖြစ်သည်။

R/C is a:  Biological Parent.  Adopted (by decree) Parent.  \_\_\_\_\_

R/C သည်-  မိဘအရင်းဖြစ်သည်။  (အမိန့်အရ) မွေးစားမိဘဖြစ်သည်။

List more children on JDF 1091.  
JDF 1091 တွင် နောက်ထပ်ကလေးများကို စာရင်းပြုစုပါ။

**b) Native American Indian Heritage**

ဇာတိအမေရိကန် အိန္ဒိယနွယ်ဖွား

Are the listed children Native American Indian?  Yes. \*  No.

စာရင်းပြုထားသော ကလေးများသည် ဇာတိအမေရိကန် အိန္ဒိယနွယ်ဖွားဖြစ်ပါသလား။ **ဟုတ်ပါသည်။** \*  **မဟုတ်ပါ။**

\* If yes: 1) Which tribe? \_\_\_\_\_

\* **ဟုတ်သည်ဆိုလျှင်-** 1) မည်သည်မျိုးနွယ်နည်း။

2) Enrollment/Member Number: \_\_\_\_\_

စာရင်း/မိသားစုဝင်နံပါတ်-

3) **Also**, file form: JDF 1350 – ICWA Assessment.

**ထို့အပြင်** ပုံစံ- JDF 1350 – ICWA အကဲဖြတ်ခြင်းကို တင်သွင်းပါ။

**c) Children’s Residency**

ကလေးများနေရပ်

Have the children lived in Colorado for at least 182 days before this Petition was filed?

ဤလျှောက်ထားမှုမပြုလုပ်မီ ကလေးများသည် ကိုလိုရာဒိုတွင် အနည်းဆုံး 182 ရက် နေထိုင်ခဲ့သလား။

(Or, since birth if the child is under six months old?)  Yes.  No. \*

(သို့မဟုတ် ကလေးမှာ အသက်ခြောက်လအောက်ကလေးဖြစ်ပါက မွေးကတည်းက နေထိုင်ခဲ့သလား။) နေထိုင်ခဲ့ပါသည်။ မနေထိုင်ခဲ့ပါ။ \*

\* If No: **Where has that child been living?**

\* **မနေထိုင်ခဲ့လျှင်-** ထိုကလေး မည်သည့်နေရာတွင် နေထိုင်ခဲ့သနည်း။

<b>Full Name of Child</b> <i>ကလေးအမည်အပြည့်အစုံ</i>	<b>Name of Adult with whom Child Lived (if not parent)</b> <i>ကလေးနှင့်အတူနေသည့် လူကြီးအမည် (မိဘမဟုတ်ပါက)</i>	<b>State Moved From</b> <i>ပြောင်းရွှေ့လာခဲ့သည့် ပြည်နယ်</i>	<b>Date Moved to Colorado</b> <i>(MM/DD/YY)</i> <i>ကိုလိုရာဒိုသို့ ပြောင်းရွှေ့ခဲ့သည့်ရက်စွဲ (လ/နေ့/နှစ်)</i>

**d) Other Adults**

*အခြားလူကြီးများ*

Identify who the children have lived with over the past five years. Please identify that person's relationship to the children.

*လွန်ခဲ့သည့်ငါးနှစ်ကျော်က ကလေးများနှင့်အတူ နေခဲ့သည့်သူများကို ဖော်ပြပါ။ ကလေးများနှင့် ထိုလူ၏ တော်စပ်ပုံကို ကျေးဇူးပြု၍ ဖော်ပြပါ။*

<b>Name</b> <i>အမည်</i>	<b>Address</b> <i>(with City/State/Zip)</i> <i>လိပ်စာ</i> <i>(မြို့/ပြည်နယ်/စာပို့သင်္ကေတနှင့်အတူ)</i>	<b>Time Period</b> <i>(Month/Year)</i> <i>အချိန်ကာလ</i> <i>(လ/နှစ်)</i>	<b>Relationship Type</b> <i>တော်စပ်ပုံ</i>

The following people are not parties in this matter but have:

*အောက်ပါလူများသည် ဤကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ နှစ်ဖက်အသိုင်းအဝိုင်းမှ ပုဂ္ဂိုလ်များမဟုတ်သော်လည်း ၎င်းတို့တွင်-*

- physical custody of the children; or

ကလေးများ၏ ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ စောင့်ရှောက်မှု၊ သို့မဟုတ်

- claim rights of parental responsibilities, legal custody, or parenting time.

မိဘတာဝန်များ၊ ဥပဒေအရ အုပ်ထိန်းမှု သို့မဟုတ် မိဘအုပ်ထိန်းချိန် အခွင့်အရေးများ တောင်းဆိုခွင့်ရှိသည်။

<b>Name of Person</b> <i>လူပုဂ္ဂိုလ်အမည်</i>	<b>Address</b> <i>(with City/State/Zip)</i> <i>လိပ်စာ</i> <i>(မြို့၊ ပြည်နယ်၊ စာပို့သင်္ကေတနှင့်အတူ)</i>

**e) Genetic Testing**

*မျိုးဗီဇ စစ်ဆေးခြင်း*

**You can request genetic testing. The Court will not hold this request against you when deciding the case's outcome.**

သင်သည် မျိုးဗီဇစစ်ဆေးမှုတစ်ခု တောင်းဆိုနိုင်သည်။ အမှု၏ရလဒ်ကို ဆုံးဖြတ်သောအခါ တရားရုံးသည် သင့်အား ဖီလာဆန်ကျင့်၍ ဤတောင်းဆိုချက်ကို စွဲကိုင်ထားမည်မဟုတ်ပါ။

**You must do testing and submit the results before the Court establishes who the parents are (parentage) and issues final orders. After that time, it may be too late to submit genetic testing evidence. The law that directs this process is C.R.S. § 14-10-124(1.5).**

တရားရုံးက မိဘများမှာ မည်သူမည်ဝါဖြစ်ကြောင်း (မိဘမျိုးရိုး) နှင့် အပြီးသတ်အမိန့်များ မထုတ်ပြန်မီ သင့်အနေဖြင့် စမ်းသပ်စစ်ဆေးမှုများပြုလုပ်ပြီး ရလဒ်များကို တင်ပြရမည်ဖြစ်သည်။ ထိုအချိန်နောက်ပိုင်းတွင် မျိုးဗီဇစစ်ဆေးခြင်းဆိုင်ရာ အထောက်အထားတင်ပြရန် အချိန်နှောင်းသွားနိုင်သည်။ ဤလုပ်ငန်းစဉ်ကို ညွှန်ကြားသည့်ဥပဒေမှာ .R.S. § 14-10-124(1.5) ဖြစ်သည်။

**f) Child Support Services**

*ကလေးထောက်ပံ့စရိတ် ဝန်ဆောင်မှုများ*

If checked, there's a case with Child Support Services (CSS).

အမှန်ဖြစ်ထားပါက ကလေးသူငယ် ပံ့ပိုးရေးဝန်ဆောင်မှုများနှင့် အမှုတစ်ခုရှိသည် (CSS).

Case Number: \_\_\_\_\_ County: \_\_\_\_\_

အမှုနံပါတ်- \_\_\_\_\_ ကောင်တီ-

**9. Other Court Cases**

**အခြားတရားရုံးအမှုများ**

List all court proceedings involving the parties or children.

အဆိုပါအဖွဲ့များ သို့မဟုတ် ကလေးသူငယ်များ ပါဝင်သည့် တရားရုံးတရားစွဲဆိုမှုများအားလုံးကို စာရင်းပြုစုပါ။

Name of Court တရားရုံးအမည်	Case Number အမှုနံပါတ်	State ပြည်နယ်	Date of Proceeding တရားစွဲဆိုမှုနေ့စွဲ	Type of Proceeding တရားစွဲဆိုမှုအမျိုးအစား

Court proceedings that could affect this case: (some examples)

ဤအမှုအပေါ် သက်ရောက်နိုင်သော တရားရုံး၏ တရားစွဲဆိုမှုများ - (ဥပမာအချို့)

- Divorce Proceedings,  
ကွာရှင်းပြတ်စဲခြင်း ကြားနာမှုများ၊
- Enforcement of court orders,  
တရားရုံးအမိန့်များကို ကျင့်သုံးခြင်း၊
- Domestic violence, domestic abuse, and protection/restraining orders,  
အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ အိမ်တွင်းညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်မှုနှင့် အကာအကွယ်/တားမြစ် အမိန့်များ၊
- Termination of parental rights and adoption cases.  
မိဘအခွင့်အရေးများနှင့် မွေးစားခြင်းကိစ္စရပ်များကို ရုပ်စဲခြင်း။



Has a court issued a protection/restraining order against any parties in the last two years?

ပြီးခဲ့သောနှစ်နှစ်အတွင်း မည်သည့်အဖွဲ့များအပေါ် တရားရုံးက အကာအကွယ်/တားမြစ် အမိန့် ထုတ်ခဲ့ပါသလား။

Yes. \*  No.

ထုတ်ခဲ့ပါသည်။ \* မထုတ်ခဲ့ပါ။

If yes, include the case information in the table above and:

ထုတ်ခဲ့သည်ဆိုပါက အထက်ပါဇယားတွင် အဆိုပါအမှု၏ အချက်အလက်ကို ထည့်သွင်းပြီး-

Explain what happened in that case:

ထိုအမှုတွင် မည်သို့ဖြစ်ပျက်ခဲ့သည်ကို ရှင်းပြပါ-

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**10. Department Benefits**

**ဌာနအကျိုးခံစားခွင့်များ**

Has a party or child received Department of Human Services or Social Services benefits or services in the last five years?  Yes. \*  No.

ပြီးခဲ့သောငါးနှစ်အတွင်း အဖွဲ့တစ်ဖွဲ့ သို့မဟုတ် ကလေးသည် လူသားဝန်ဆောင်မှုဌာန သို့မဟုတ် လူမှုဝန်ဆောင်မှုဌာန၏ အကျိုးခံစားခွင့်များ သို့မဟုတ် ဝန်ဆောင်မှုများကို ရရှိခဲ့ပါသလား။  ရရှိခဲ့ပါသည်။ \*  မရရှိခဲ့ပါ။

\* If yes, 1) Benefit: \_\_\_\_\_

\* ရရှိခဲ့လျှင်- 1) အကျိုးခံစားခွင့်-  
2) From: (County) \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_

**11. Name Restoration**

**အမည် ပြန်လည်ရယူခြင်း**

The  Petitioner  Co-Petitioner asks the Court to restore their prior full name to:

လျှောက်ထားသူ  ပူးတွဲလျှောက်ထားသူသည် ၎င်းတို့၏ မူလအမည်အပြည့်အစုံသို့ ပြန်လည်ထားရှိရန် တရားရုံးကို တောင်းဆိုသည်။

(List prior first, middle, and last name) \_\_\_\_\_

(ပထမ၊ အလယ်၊ နှင့် နောက်ဆုံးအမည်ကို စာရင်းဖော်ပြပါ)

**12. Relief Requested**

**ထောက်ပံ့ကြေး တောင်းဆိုခြင်း**

I/We ask the court to make orders regarding the marriage or civil union status, division of property and debts, and creation of a parenting plan and child support if applicable.

ကျွန်ုပ်/ကျွန်ုပ်တို့သည် တရားရုံးကို လက်ထပ်ခြင်း သို့မဟုတ် တရားဝင်ပေါင်းသင်းနေထိုင်ခြင်း၊ ပိုင်ဆိုင်မှုနှင့် အကြွေးခွဲဝေခြင်းနှင့် မိဘအုပ်ထိန်းမှုဆိုင်ရာ အစီအစဉ်နှင့် ကလေးထောက်ပံ့စရိတ်နှင့် သက်ဆိုင်ပါက အမိန့်ထုတ်ပေးပါရန် တောင်းဆိုထားပါသည်။

Also, issue orders to/for: (check all that apply)

ထို့အပြင် ဤသည်တို့အတွက် အမိန့်ထုတ်ပေးပါ- (သက်ဆိုင်သူအားလုံးကို အမှန်ဖြစ်ပါ)

Spousal Support (maintenance/alimony).

အိမ်ထောင်ဖက်ဆိုင်ရာ ထောက်ပံ့ကြေး (ထောက်ပံ့စရိတ်/မယားစရိတ်)။

Pay my lawyer's fees and court costs.

ကျွန်ုပ်၏ ရှေ့နေခများနှင့် တရားရုံးစရိတ်များကို ပေးဆောင်ပါ။

Other: \_\_\_\_\_

အခြား-

**13. Automatic Court Orders (Temporary Injunction)**

**အလိုအလျောက်တရားရုံးအမိန့်များ (ယာယီစားမြစ်မိန့်)**

**As soon as you file this Petition, you must obey these orders:**

ဤလျှောက်ထားမှုကို သင်တင်သွင်းပြီးသည်နှင့် သင်သည် ဤအမိန့်များကို နာခံရပါမည်-

- a) Do *not* sell, transfer, assign, borrow against, hide, or get rid of any marital property without permission of the other party or the court. You may use your income for your usual business expenses and life necessities.**

အခြားအဖွဲ့ သို့မဟုတ် တရားရုံးမှ ခွင့်ပြုချက်မရှိဘဲ မည်သည့်အိမ်ထောင်ပစ္စည်းပိုင်ဆိုင်မှုကိုမှ ရောင်းချခြင်း၊ လွှဲပြောင်းခြင်း၊ ခွဲဝေပေးခြင်း၊ ချေးငှားခြင်း၊ ဖွက်ခြင်း သို့မဟုတ် ဖယ်ရှားခြင်း မပြုရပါ။ သင်၏ပုံမှန်လုပ်ငန်းအသုံးစရိတ်များနှင့် သင်၏ပုံမှန်ဘဝလိုအပ်ချက်များအတွက် သင့်ဝင်ငွေကို အသုံးပြုနိုင်သည်။

- b) Do *not* disturb the peace of the other parent or parties in this case.**

ဤအမှုရှိ အခြားမိဘ သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့များ၏ ငြိမ်းချမ်းမှုကို မနှောင့်ယှက်ပါနှင့်။

- c) Only take the children, in this case, out of the state with permission from the Court or the other party.**

ဤအမှုရှိ ကလေးများကို တရားရုံး သို့မဟုတ် အခြားသက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့်သာ ပြည်နယ်အပြင်ဘက်သို့ ခေါ်သွားပါ။

- d) Do not stop paying, cancel, or make any changes to health, homeowner's, renter's, automobile, or life insurance policies that cover the children or a party in this case or that name a child or a party as a beneficiary.**

ဤအမှုပါ ကလေးများ သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့ အကျိုးဝင်သော သို့မဟုတ် ကလေး သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့ကို အကျိုးခံစားခွင့်ရှိသူအဖြစ် အမည်ပေးထားသော ကျန်းမာရေး၊ အိမ်ပိုင်ရှင်၊ အိမ်ငှားသူ၊ မော်တော်ကား သို့မဟုတ် အသက်အာမခံပေါ်လစီများကို ပေးချေမှုရပ်တန့်ခြင်း၊ ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့မဟုတ် အပြောင်းအလဲပြုလုပ်ခြင်းများ မပြုရပါ။

**Exception:** You may change insurance coverage if you have written permission from the other parent or party or a court order and give at least 14 days' Notice to the other party. C.R.S. §§ 14-10-107, 108.

ခြင်းချက်- သင်သည် အခြားမိဘ သို့မဟုတ် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့ထံမှ စာဖြင့်ရေးသားခွင့်ပြုချက် သို့မဟုတ် တရားရုံးအမိန့်တစ်ခု ရရှိထားပြီး အခြားသက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အား အနည်းဆုံး 14 ရက်ကြိုတင်၍ သတိပေးစာပေးပို့ထားပါက အာမခံအကျိုးဝင်မှုကို အပြောင်းအလဲလုပ်နိုင်သည်။ C.R.S. §§ 14-10-107, 108။

You must obey these orders until this case is finalized or dismissed or the Court changes these orders. To request a change, you may use form JDF 1314 – General Motion.

ဤအမှုကို အပြီးသတ်ခြင်း၊ ပယ်ပယ်ခြင်း သို့မဟုတ် တရားရုံးက ဤအမိန့်ကို ပြောင်းလဲသည်အထိ သင်သည် ဤအမိန့်များကို နာခံရပါမည်။ အပြောင်းအလဲတစ်ခု တောင်းဆိုရန် JDF 1314 – အထွေထွေအဆိုပြုချက်ပုံစံကို အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။

**14. Verified Signature**

မှန်ကန်ကြောင်းအတည်ပြုခြင်း လက်မှတ်

**Petitioner**

လျှောက်ထားသူ

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

ကိုလိုရာဒိုပဒေ လိမ်လည်ထွက်ဆိုမှုပြစ်ဒဏ်အရ အထက်ဖော်ပြပါအချက်သည် မှန်ကန်ကြောင်း ကျွန်ုပ်ကြေငြာအပ်ပါသည်။

Executed on the (date) \_\_\_\_\_ day of (month) \_\_\_\_\_ (year) \_\_\_\_\_  
(ရက်)၊ \_\_\_\_\_ နေ့ (လ) \_\_\_\_\_ / (နှစ်)

at City: (or other location) \_\_\_\_\_

မြို့ - (သို့မဟုတ် အခြားတည်နေရာ)

and State: (or country) \_\_\_\_\_

နှင့် ပြည်နယ်- (သို့မဟုတ် နိုင်ငံ)

Print Your Name: \_\_\_\_\_

သင့်အမည်ကို ရှင်းလင်းစွာရေးပါ-

Your Signature: \_\_\_\_\_

သင့်လက်မှတ်-

Lawyer Signature: *(If any)* \_\_\_\_\_

ရှေ့နေလက်မှတ်- (ရှိပါက)

**Co-Petitioner *(if any)***

**ပူးတွဲလျှောက်ထားသူ (ရှိပါက)**

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

ကိုလိုရာဒိုဥပဒေ လိမ်လည်ထွက်ဆိုမှုပြစ်ဒဏ်အရ အထက်ဖော်ပြပါအချက်သည် မှန်ကန်ကြောင်း ကျွန်ုပ်ကြေငြာအပ်ပါသည်။

Executed on the *(date)* \_\_\_\_\_ day of *(month)* \_\_\_\_\_ *(year)* \_\_\_\_\_  
(ရက်)/ \_\_\_\_\_ နေ့ (လ) \_\_\_\_\_ / (နှစ်)

at City: *(or other location)* \_\_\_\_\_

မြို့ - (သို့မဟုတ် အခြားတည်နေရာ)

and State: *(or country)* \_\_\_\_\_

နှင့် ပြည်နယ်- (သို့မဟုတ် နိုင်ငံ)

Print Your Name: \_\_\_\_\_

သင့်အမည်ကို ရှင်းလင်းစွာရေးပါ-

Your Signature: \_\_\_\_\_

သင့်လက်မှတ်-

Lawyer Signature: *(If any)* \_\_\_\_\_

ရှေ့နေလက်မှတ်- (ရှိပါက)